

ຄຳຮ້ອງຂໍສຳລັບ **Washington Apple Health**  
ການຊື້ມູນຊຸທີ່ຖືກເຮັດອອກມາໃຫ້ແກ່ມາະສົມສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ອາຍຸແກ່ (TSOA)  
**Washington Apple Health Application for Tailored Supports for Older Adults (TSOA)**

<p><b>TSOA ແມ່ນຫຍັງ?</b></p>	<p>TSOA ແມ່ນໂຄງການທີ່ຊ່ວຍໃຫ້ການເບິ່ງແຍງດູແລຜູ້ທີ່ເບິ່ງແຍງບົວຮະບັດສະມາຊິກຄອບຄົວຟຣີໂດຍບໍ່ໄດ້ຄິດຄາ. ມັນຍັງສາມາດໃຫ້ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອບາງຢ່າງໄດ້ອີກຄືກັນຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີສະມາຊິກຄອບຄົວຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອທ່ານ. ການບໍ່ມີການລວມເອົາ:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>ການເບິ່ງແຍງດູແລຊຳຊ້າຄາວ ຫລື ອາຫານສິ່ງໃຫ້ຢູ່ເຮືອນ. ການເບິ່ງແຍງດູແລຊຳຊ້າຄາວສາມາດຈ່າຍເງິນໃຫ້ຄົນໃດຄົນນຶ່ງເພື່ອຈະເອົາເວລາພັກຜ່ອນໃຫ້ຜູ້ເບິ່ງແຍງດູແລຂອງທ່ານ.</li> <li>ຄູບປະກອນ ແລະ ເຄື່ອງໃຊ້ສອຍດ້ານການພະຍາບານ, ເຊັ່ນວ່າຕັ້ງນັ່ງອາບນ້ຳ ຫລື ເຄື່ອງໃຊ້ສອຍກຽວກັບການອັດກັນບໍ່ໄດ້, ເຊັ່ນວ່າດາຍເປີສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່.</li> <li>ການຝຶກຝົນ ແລະ ການສຶກສາ, ເຊັ່ນວ່າການຝຶກແອບ <b>Powerful Tools for Caregivers</b>.</li> <li>ສິ່ງທີ່ສາມາດຊ່ວຍໃຫ້ການເບິ່ງແຍງດູແລ, ເຊັ່ນວ່າການປຶກສາສຸຂະພາບໂຮກຈິດ ຫລື ການບຳບັດອາບອົບນວນ.</li> <li>ຄວາມຊ່ວຍເຫລືອນຳຄວາມຕ້ອງການບົວຮະບັດສ່ວນຕົວຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີຜູ້ເບິ່ງແຍງດູແລທີ່ເປັນຄອບຄົວ.</li> </ul>
<p><b>ແມ່ນໃຜສາມາດໄດ້ຮັບ TSOA?</b></p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ທ່ານມີອາຍຸ <b>55</b> ຫລື ແກ່ກວ່າ.</li> <li>ທ່ານມີສະມາຊິກຄອບຄົວຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອຟຣີ, ແຕ່ວ່າຜູ້ໃຫ້ການເບິ່ງແຍງດູແລຂອງທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ; ຫລື</li> <li>ທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫລືອ ແລະ ບໍ່ມີສະມາຊິກຄອບຄົວຜູ້ທີ່ຊ່ວຍເຫລືອໄດ້ໃນແບບແຕ່ລະວັນ.</li> </ul>
<p>ທ່ານສາມາດຂຽນຟອມໃບນີ້ ຫລື ສະມັກທາງອອນລາຍນ໌.</p>	<p>ເພື່ອຈະຂໍເອົາທາງອອນລາຍນ໌, ໄປທີ່ <b>www.washingtonconnection.org</b>.</p>
<p>ຮາຍຮະອຽດທີ່ທ່ານຕ້ອງການເພື່ອຈະຂໍເອົາ: (ຖ້າແຕ່ງງານ, ເອົາຮາຍຮະອຽດຂອງຜົວເມັຽໃຫ້ພວກເຮົາ, ອີກຄືກັນ.)</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ເລກຄວາມປອດພ້ອມຂອງສັງຄົມ</li> <li>ວັນເກີດ</li> <li>ຮາຍໄດ້</li> <li>ສະພາບການເຂົ້າເມືອງ</li> <li>ຮາຍໄດ້</li> <li>ຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບຊັບສິນບັດ (ເຊັ່ນວ່າເງິນຍັງເຫລືອຢູ່ໃນບັນຊີທະນາຄານ, ສະຕອກ໌, ບອນດ໌, ສິນເຊື້ອ, ບັນຊີເບິຽບຳນານ)</li> </ul>
<p>ເປັນຫຍັງພວກເຮົາຈຶ່ງຖາມເອົາຮາຍຮະອຽດຫລາຍແນວແທ້?</p>	<p>ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ພິຈາລະນາເບິ່ງວ່າທ່ານມີສິດໄດ້ຮັບ ຫລື ບໍ່. ພວກເຮົາຈະເກັບຮັກສາຮາຍຮະອຽດຂອງທ່ານໄວ້ເປັນຄວາມລັບສ່ວນຕົວຕາມທີ່ຖືກປົກປ້ອງໂດຍກົດໝາຍ.</p>
<p>ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ຂຽນປະກອບໃບຄຳຮ້ອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າແລ້ວ. ດຽວນີ້ຈະເຮັດຫຍັງອີກ?</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ໃຫ້ແນໃຈວ່າທ່ານໄດ້ເຊັນຊີໃສໃບຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານ.</li> <li>ສົ່ງທາງໄປສະນີໄປທີ່: <b>DSHS</b> <b>Home and Community Services – Long Term Care Services</b> <b>PO Box 45826, Olympia, WA 98504-5826; ຫລື</b></li> <li>ແຟກຊໄປຄຳຮ້ອງໄປທີ່ <b>1-855-635-8305; ຫລື</b></li> <li>ຖືໄປຫາຫ້ອງການ <b>Home and Community Services (HCS)</b> ຫ້ອງຖິ້ນ. ຈົ່ງເບິ່ງ <b>http://www.alsa.dshs.wa.gov/Resources/clickmap.htm</b> ສຳລັບສະຖານທີ່; ຫລື</li> <li>ສະມັກຂໍເອົາທາງອອນລາຍນ໌ຢູ່ທີ່ <b>www.washingtonconnection.org</b></li> </ul>
<p>ເພື່ອຮາຍຮະອຽດເພີ່ມເຕີມ:</p>	<ul style="list-style-type: none"> <li>ໂທຫາເລກໂທຟຣີຂອງພວກເຮົາຢູ່ທີ່ <b>1-855-567-0252</b></li> <li>ຕິດຕໍ່ຫາຫ້ອງການ <b>Area Agency on Aging (AAA)</b> ຫ້ອງຖິ້ນຂອງທ່ານ ແລະ ຂໍເວົ້າລິມນຳຜູ້ຊ່ຽວຊານເບິ່ງແຍງດູແລຄອບຄົວ. ຊອກເບິ່ງຫ້ອງການ <b>AAA</b> ຫ້ອງຖິ້ນຂອງທ່ານຢູ່ທີ່ນີ້: <b>www.waclc.org</b></li> <li>ເພື່ອຈະຊອກຫາຫ້ອງການ <b>HCS</b> ຫ້ອງຖິ້ນຂອງທ່ານຈົ່ງເບິ່ງ <b>http://www.alsa.dshs.wa.gov/Resources/clickmap.htm</b></li> <li>ພວກເຮົາມີເຈົ້າຮາຍຮະອຽດທີ່ບອກທ່ານກ່ຽວກັບໂຄງການ <b>TSOA</b> ແລະ ໂຄງການອື່ນໆ. <b>TSOA</b> ອາດຈະບໍ່ແກ້ໄຂບັນຫາສຳລັບທ່ານ.</li> </ul>

# ການອຸ້ມອຸທີ່ຖືກເຮັດອອກມາໃຫ້ເໝາະສົມສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ອາຍຸແກ່ (TSOA) ສິດທິ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບ

ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້ບອກທ່ານຮາຍຮະອຽດອັນນີ້. ຢ່າສູ້ຂ້າມມັນໄປ.

ສິດທິຂອງທ່ານ (ພວກເຮົາຕ້ອງໄດ້) :

ອະທິບາຍໃຫ້ທ່ານຝັງ ສິດທິ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານ ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຮ້ອງຂໍ.

ຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານຖ້າຫາກວ່າທ່ານມີຄວາມເສັຽອົງຄະ. ພວກເຮົາ ບັນຮະຍາຍຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອອັນນີ້ຢູ່ໃນກົດຮະບຽບ. ຈົ່ງເບິ່ງ WAC 182-503-0120.

ພວກເຮົາຈະຊ່ວຍທ່ານອ່ານ ແລະ ຂຽນປະກອບໃບຟອມຕ່າງໆ ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອ. ໂທຫາຫ້ອງການ Home & Community Services Office ທ້ອງຖິ່ນຂອງທ່ານ. ສະຖານທີ່ແມ່ນຢູ່ທີ່:

<http://www.altsa.dshs.wa.gov/Resources/clickmap.htm>

ຖ້າທ່ານຕ້ອງການການບໍລິການດ້ານນາຍແປພາສາ ຫລື ນາຍ ແປເອກສາມ, ບອກໃຫ້ພວກເຮົາຮູ້ຈັກ. ພວກເຮົາຈະບໍ່ເກັບເອົາ ເງິນນຳທ່ານ. ພວກເຮົາຈະຊອກເອົາຄົນນຶ່ງໃຫ້ທ່ານທັນທີໂລດ.

ເກັບຮັກສາຮາຍຮະອຽດສ່ວນຕົວຂອງທ່ານໄວ້ເປັນຄວາມລັບສ່ວນ ຕົວ. ພວກເຮົາຈະແລກປ່ຽນຂໍ້ມູນບາງຢ່າງນຳຫ້ອງການຂອງຮັດ ແລະ ຮັດຖະບານກາງບ່ອນອື່ນເທົ່ານັ້ນເພື່ອຈະເບິ່ງວ່າທ່ານຈະມີເງື່ອນໄຂໄດ້ ຮັບຫລືບໍ່ ແລະ ເອົາທ່ານເຂົ້າໃສ່ໂຄງການ.

ທຳການຕັດສິນໃດໄດ້ທີ່ພວກເຮົາສາມາດເຮັດໄດ້.

ຖ້າພວກເຮົາຕ້ອງການຮາຍຮະອຽດເພີ່ມເຕີມ, ພວກເຮົາຈະ ບອກທ່ານ. ທ່ານມີເວລາ 10 ວັນຕາມປະຕິທິນ ທີ່ຈະເອົາໃຫ້ພວກ ເຮົາ ຮາຍຮະອຽດເຫລົ່ານັ້ນ. ຖ້າທ່ານຮ້ອງຂໍເອົາເວລາເພີ່ມເຕີມ, ພວກ ເຮົາຈະເອົາເວລາເພີ່ມເຕີມໃຫ້ທ່ານ. ເອົາຮາຍຮະອຽດໃຫ້ພວກເຮົາໃນ 10 ວັນຕາມປະຕິທິນ ຫລື ຮ້ອງຂໍເອົາເວລາເພີ່ມເຕີມນຳພວກເຮົາ. ຖ້າທ່ານບໍ່ເຮັດ, ທ່ານຈະບໍ່ໄດ້ຮັບ TSOA.

ພວກເຮົາຈະຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານ ຖ້າທ່ານມີບັນຫານຳການເອົາຮາຍຮະ ອຽດທີ່ພວກເຮົາຕ້ອງການມາໃຫ້.

ເອົາຫນັງສືຕັດສິນໃຫ້ທ່ານ, ໃນກໍຣະນີສ່ວນຫລາຍ, ພາຍໃນ 45 ວັນ.

ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໄດ້ເວົ້ານຳ ຜູ້ສືບສວນຖ້າພວກເຮົາກວດກາເບິ່ງສຳນວນ ເອກສາມຂອງທ່ານ. ທ່ານບໍ່ຕ້ອງໄດ້ປ່ອຍໃຫ້ຜູ້ສືບສວນເຂົ້າໄປໃນເຮືອນ ຂອງທ່ານ. ການບໍ່ເວົ້າລິມນຳຜູ້ສືບສວນຈະບໍ່ສະທ້ອນເຖິງວ່າທ່ານໄດ້ຮັບ TSOA ຫລື ບໍ່.

ໃຫ້ໂອກາດແກ່ທ່ານທີ່ຈະອຸທອນ ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ເຫັນພ້ອມນຳ ການພິຈາຣະນາຕັດສິນທີ່ຖືກເຮັດໂດຍກົມ Department of Social and Health Services (DSHS) ຊຶ່ງສະທ້ອນເຖິງເງື່ອນໄຂຮັບເອົາ TSOA. ໂດຍການຮ້ອງຂໍເອົາການອຸທອນ, ທ່ານຈະຖືກຫມາຍນັດການ ຝັງຄວາມເປັນທຳຈາກອຳນາດການປົກຄອງ.

ເຮັດນຳທ່ານຢ່າງຍຸຕິທັມ. ການແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະແມ່ນຜິດຕໍ່ ກົດຫມາຍ. DSHS ແລະ Health Care Authority (HCA) ປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍສິດທິຜິດເມືອງຂອງຮັດຖະບານກາງທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນຳ ແລະ ບໍ່ແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໃສ່ພື້ນຖານຂອງຜິວພັນ, ສີສັນ, ເຊື້ອຊາດ

ດັ່ງເດີມ, ອາຍຸ, ຄວາມເສັຽອົງຄະ, ຫລື ເພດ. DSHS ແລະ HCA ບໍ່ຍົກ ເວັ້ນບຸກຄົນ ຫລື ເຮັດນຳເອົາເຈົ້າແຕກຕ່າງໄປບ່ອນຜິວພັນຂອງເອົາເຈົ້າ, ສີສັນ, ເຊື້ອຊາດດັ່ງເດີມ, ອາຍຸ, ຄວາມເສັຽອົງຄະ, ຫລື ເພດ.

DSHS ແລະ HCA ຍັງຈະປະຕິບັດຕາມກົດຫມາຍຂອງຮັດທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນຳ ອີກຄືກັນ ແລະ ບໍ່ແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໃສ່ອີງຕາມພື້ນຖານຂອງຄວາມ ເຊື່ອຖືທາງສາສະນາ, ເພດ, ການສະແດງອອກມາທາງເພດ ຫລື ເອກະລັກ ປະຈຳຕົວ, ຄວາມອຸ່ນອົ່ງທາງເພດ, ສະພາບແຕ່ງງານ, ສາສະນາ, ນັກຮິບ ເກົ້າພັນຫນ້າທີ່ຢ່າງມີກຽດ ຫລື ສະພາບທະຫານ, ຫລື ການໃຊ້ຫມານຳທາງ ທີ່ຖືກຝຶກຝົນມາໂດຍບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີຄວາມເສັຽອົງຄະ.

DSHS ແລະ HCA:

- ເອົາການຊ່ວຍເຫຼືອ ແລະ ການບໍລິການຟຣີໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີ ຄວາມເສັຽອົງຄະເພື່ອວ່າເອົາເຈົ້າຈະສາມາດຕິດຕໍ່ສື່ສານນຳ ພວກເຮົາໄດ້ຢ່າງມີຜົນ, ເຊັ່ນວ່າ:
  - ນາຍແປພາສາໃຫ້ມີຄຸນນະວຸດທິ
  - ຫນັງສືຮາຍຮະອຽດໃນແບບຮຽງແຜນວອື່ນ (ຕົວພິມໃຫຍ່, ເຄື່ອງອັດສຽງ, ແບບຮ່າງເອ ເລກໂຕຣນິກທີ່ເຂົ້າເຖິງໄດ້, ແບບຮຽງອື່ນ)
- ເອົາການບໍລິການດ້ານການແປພາສາຟຣີໃຫ້ແກ່ບຸກຄົນຜູ້ທີ່ມີພາສາ ຕົ້ນຕໍຂອງເອົາເຈົ້າບໍ່ແມ່ນພາສາອັງກິດ, ເຊັ່ນວ່າ:
  - ນາຍແປພາສາທີ່ມີຄຸນນະວຸດທິ
  - ຫນັງສືຮາຍຮະອຽດເປັນພາສາອື່ນ

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຕ້ອງການການບໍລິການເຫລົ່ານີ້, ຕິດຕໍ່ຫາ 1-855-567-0252.

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານເຊື່ອວ່າ DSHS ຫລື HCA ໄດ້ຜິດພາດທີ່ຈະເອົາການບໍລິການ ເຫລົ່ານີ້ໃຫ້ ຫລື ໄດ້ແບ່ງແຍກຊົນຊັ້ນວັນນະໃສ່ໃນຫນ້າທາງອື່ນທ່ານສາມາດຍື່ນ ຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ນຳ:

- **DSHS**  
ATTN: Constituent Services  
PO Box 45131  
Olympia, WA 98504-5131  
1-800-737-0617  
ແຟກຊ໌: 1-888-338-7410  
[askdshs@dshs.wa.gov](mailto:askdshs@dshs.wa.gov)
- **HCA Division of Legal Services**  
ATTN: Compliance Officer  
PO Box 42704  
Olympia, WA 98501-2704  
1-855-682-0787  
ແຟກຊ໌: 1-360-507-9234  
[compliance@hca.wa.gov](mailto:compliance@hca.wa.gov)

ທ່ານສາມາດຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ໂດຍຕົນເອງ ຫລື ໂດຍທາງໄປສະນີ, ແຟກຊ໌, ຫລື ອີແອມລ໌. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອນຳການຍື່ນຄຳຮ້ອງທຸກ, DSHS Constituent Services ຫລື HCA Division of Legal Services ກໍມີໄວ້ໃຫ້ເພື່ອຈະຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານ.

ທ່ານຍັງສາມາດຢືນຄຳຮ້ອງທຸກສິດທິພົວພັນໂດຍອີກຄັ້ງກັນນຳ U.S. Department of Health and Human Services, Office for Civil Rights ໂດຍທາງເອເລັກໂຕຣນິກໄດ້ທີ່ <https://ocrportal.hhs.gov/ocr/portal/lobby.jsf>, ຫລື ໂດຍທາງໂປສະນີ ຫລື ໂທຣະສັບ ໄດ້ທີ່:

**U.S. Department of Health and Human Services**  
200 Independence Avenue SW  
Room 509F, HHH Building  
Washington, D.C. 20201  
1-800-368-1019, 800-537-7697 (TDD).  
ໃບຟອມຮ້ອງທຸກມີໃວ້ໃຫ້ຢູ່ທີ່ [www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html](http://www.hhs.gov/ocr/office/file/index.html).

**ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານ (ທ່ານຕ້ອງ):**

ຖ້າຖືກຮ້ອງຂໍເອົາໂດຍຫ້ອງການ, ສິ່ງຮາຍຮະອຽດ ຫລື ຫລັກຖານຕ່າງໆ ທີ່ຕ້ອງການມາໃຫ້ເພື່ອຈະຕັດສິນວ່າທ່ານມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ ຫລື ບໍ່.

**ການເປີດເຜີຍເລກ SSN ແລະ ສະພາບການເຮົ້າເມືອງ.** ທ່ານຕ້ອງ

ໄດ້ເອົາໃຫ້ພວກເຮົາເລກຄວາມປອດພ້ອມຂອງສັງຄົມ (SSN) ຫລື ເລກເອກສານການເຮົ້າເມືອງຂອງທ່ານ. ພວກເຮົາຕ້ອງການອັນນີ້ເພື່ອຈະຕັດສິນວ່າທ່ານມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ ຫລື ບໍ່. ພວກເຮົາໃຊ້ເລກ SSN ຂອງທ່ານເພື່ອຈະຢືນຢັນເອກກະລັກບຸກຄົນຂອງທ່ານ, ສັນຊາດ, ສະພາບການເຮົ້າເມືອງ, ວັນເກີດ, ແລະ ວ່າທ່ານມີການຄຸ້ມກັນການປົວສຸຂະພາບແນວອື່ນ ຫລື ບໍ່. ພວກເຮົາບໍ່ແລກປ່ຽນຮາຍຮະອຽດອັນນີ້ນຳຫ້ອງການ **Homeland Security**.

ລາຍງານການປ່ຽນແປງຕ່າງໆຕາມທີ່ຖືກກຳນົດໄວ້ ຢູ່ໃນກົດຮະບຽບຂອງພວກເຮົາພາຍໃນ 30 ວັນຂອງການປ່ຽນແປງ. ອ່ານຫນັງສືອະນຸມັດຂອງທ່ານເພື່ອຈະເບິ່ງວ່າການປ່ຽນແປງແນວໃດທີ່ທ່ານຕ້ອງໄດ້ລາຍງານ.

ເຮັດການຕໍ່ໃຫມ່ໃຫ້ແລ້ວ ເມື່ອເວລາພວກເຮົາຂໍໃຫ້ທ່ານເຮັດ.

ຮ່ວມມືນຳພະນັກງານຮັບປະກັນຄຸນນະພາບ ຖ້າພວກເຮົາຂໍໃຫ້ທ່ານເຮັດ.

**ສິ່ງທີ່ທ່ານຄວນຈະຮູ້ຈັກ:**

ມັນຈະມີກົດໝາຍຂອງຮັດ ແລະ ຮັດຖະບານກາງຍາງຢ່າງ ຊຶ່ງຈະປົກຄອງວ່າພວກເຮົາດຳເນີນຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານແນວໃດ. ມັນຍັງຈະປົກຄອງສິດທິ ແລະ ຄວາມຮັບຜິດຊອບຂອງທ່ານອີກຄັ້ງກັນໃນຖານະເປັນຜູ້ຮ້ອງຂໍເອົາ ແລະ ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບການບໍລິການຂອງ TSOA, ອີກຄັ້ງກັນ. ໂດຍການຮ້ອງຂໍເອົາ, ທ່ານເຫັນພ້ອມນຳທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍເຫລົ່ານີ້. ຖ້າທ່ານໄດ້ຮັບ TSOA, ທ່ານເຫັນພ້ອມທີ່ຈະປະຕິບັດຕາມກົດໝາຍທີ່ກ່ຽວຂ້ອງນຳ.

ກົດໝາຍຂອງຮັດຖະບານກາງຍາງຍັງໃຫ້ພວກເຮົາຊ່ວຍເຫລືອທ່ານຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຖ້າທ່ານຕ້ອງການ. ທ່ານສາມາດຕັດສິນໃຈທີ່ຈະຈົດຊື່ລົງທະບຽນ ຫລື ບໍ່. ການຕັດສິນໃຈອັນນີ້ຈະບໍ່ສະທ້ອນເຖິງຄຳຕັດສິນຂອງພວກເຮົາກ່ຽວກັບການບໍລິການ ຫລື ສະວັດດີການຕ່າງໆ. ທ່ານຍັງສາມາດຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໄດ້ທີ່ [www.vote.wa.gov](http://www.vote.wa.gov) ຫລື ເອົາໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນປ່ອນບັດ

ເລືອກຕັ້ງໄດ້ໂດຍການໂທໄປຫາເລກ1-800-448-4881.

**ກົດໝາຍການນຳໃຊ້ ແລະ ການຮັບຜິດຊອບຂອງປະກັນພັຍສຸຂະພາບ (Health Insurance Portability and Accountability Act) (HIPAA)**

ການຈຳກັດຂອງໂຄງການກົດກັ້ນ HCA ແລະ DSHS ຈາກການເວົ້າລົມຮາຍຮະອຽດສຸຂະພາບຂອງທ່ານ ຫລື ສະມາຊິກຄົນໃດຄົນນຶ່ງຂອງຄອບຄົວຂອງທ່ານນຳຄົນໃດຄົນນຶ່ງ, ລວມທັງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດ, ນອກຈາກວ່າບຸກຄົນນັ້ນມີອຳນາດຂອງທະນາຍຄວາມ ຫລື ວ່າທ່ານໄດ້ເຊັນຊື່ໃສ່ໃບອະນຸຍາດການເປີດເຜີຍຮາຍຮະອຽດອັນນີ້. ອັນນີ້ຈະລວມເອົາການເປີດເຜີຍຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບສຸຂະພາບໂຣກຈິດ, ຜົນຂອງການກວດພະຍາດ HIV, AIDS, STD ຫລື ການປິ່ນປົວ ແລະ ການບໍລິການການຕິດສານເຄມີ.

**ກົດໝາຍ Affordable Care Act** ກົດກັ້ນ DSHS ຈາກການເອົາຮາຍຮະອຽດຊື່ບອກສ່ວນບຸກຄົນ (PII) ຂອງທ່ານ ຫລື ສະມາຊິກຄົນໃດຄົນນຶ່ງຂອງຄອບຄົວຂອງທ່ານໃຫ້ແກ່ຄົນໃດຄົນນຶ່ງທີ່ບໍ່ຖືກອະນຸຍາດໃຫ້ໄດ້ຮັບມັນ.

ຮາຍຮະອຽດທີ່ທ່ານເອົາໃຫ້ DSHS ຈະຖືກພິສູດໂດຍເຈົ້າໜ້າທີ່ຂອງຮັດຖະບານກາງ ແລະ ຮັດ ສຳລັບຈຸດປະສົງຂອງການພິຈາລະນາເບິ່ງເງື່ອນໄຂຮັບເອົາໂຄງການ TSOA ຂອງທ່ານ. ຫລັກຖານສາມາດລວມເອົາການຕິດຕໍ່ຕິດຕາມມາຈາກພະນັກງານຂອງ DSHS.

[English] Language assistance services, including interpreters and translation of printed materials, are available free of charge. Call 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Amharic] የቋንቋ እገዛ አገልግሎት፣ አስተርጓሚ እና የሰነድ-ትን ትርጉም ጤምሮ በነጻ ይገኛል። 1-800-562-3022 (TRS: 711) ይደውሉ።

[Arabic] خدمات المساعدة في اللغات، بما في ذلك المترجمين الفوريين وترجمة المواد المطبوعة، متوفرة مجاناً، اتصل على رقم 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Burmese] ဘာသာပြန်ဆိုသူများနှင့် ထုတ်ပြန်ထားသည့် စာရွက်စာတမ်းများဘာသာပြန်ခြင်းအပါအဝင် ဘာသာစကားအထောက်အကူဆောင်ရွက်မှုများကို အခမဲ့ရရှိနိုင်ပါသည်။ 1-800-562-3022 (TRS: 711) ကိုဖုန်းခေါ်ဆိုပါ။

[Cambodian] សេវាជំនួយភាសា រួមមានទាំងអ្នកបកប្រែផ្ទាល់មាត់ និង ការបកប្រែឯកសារព្រោះព្រម គឺអាចរកបានដោយឥតគិតថ្លៃ។ ហៅទូរស័ព្ទទៅលេខ 1-800-562-3022 (TRS: 711)។

[Chinese] 免费提供语言协助服务，包括口译员和印制资料翻译。请致电 1-800-562-3022 (TRS: 711)。

[Korean] 통역 서비스와 인쇄 자료 번역을 포함한 언어 지원 서비스를 무료로 이용하실 수 있습니다. 1-800-562-3022 (TRS: 711)번으로 전화하십시오.

[Laotian] ການບໍລິການດ້ານພາສາ, ລວມທັງນາຍແປພາສາ ແລະ ການແປເອກສານຕີພິມ, ມີໄວ້ໃຫ້ຟຣີໂດຍບໍ່ຄິດຄ່າ. ໂທຫາເລກ 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Oromo] Tajajilli gargaarsa afaanii, nama afaan hiikuu fi ragaalee maxxanfaman hiikuun, kaffallii malee ni argattu. 1-800-562-3022 (TRS: 711) irratti bilbilaa.

[Persian] خدمات کمک زبانی، از جمله مترجم شفاهی و ترجمه اسناد و مدارک (مطالب) چایی، بصورت رایگان ارائه خواهد شد. با شماره 1-800-562-3022 (TRS: 711) تماس بگیرید.

[Punjabi] ਭਾਸ਼ਾ ਸਹਾਇਤਾ ਸੇਵਾਵਾਂ—ਦੁਭਾਸ਼ੀਏ ਅਤੇ ਪ੍ਰਿੰਟ ਕੀਤੀ ਹੋਈ ਸਮੱਗਰੀ ਦੇ ਅੰਨ੍ਹਵਾਦ ਸਮੇਤ—ਮੁਫਤ ਉਪਲੱਬਧ ਹਨ। 1-800-562-3022 (TRS: 711) 'ਤੇ ਕਾਲ ਕਰੋ।

[Romanian] Serviciile de asistență lingvistică, inclusiv cele de interpretariat și de traducere a materialelor imprimate, sunt disponibile gratuit. Apelați 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Russian] Языковая поддержка, в том числе услуги переводчиков и перевод печатных материалов, доступна бесплатно. Позвоните по номеру 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Somali] Adeego caawimaad luuqada ah, ay ku jirto turjubaano afka ah iyo turjumid lagu sameeyo waraaqaha la daabaco, ayaa lagu helayaa lacag la'aan. Wac 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Spanish] Hay servicios de asistencia con idiomas, incluyendo intérpretes y traducción de materiales impresos, disponibles sin costo. Llame al 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Swahili] Huduma za msaada wa lugha, ikiwa ni pamoja na wakalimani na tafsiri ya nyaraka zilizochapishwa, zinapatikana bure bila ya malipo. Piga 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Tagalog] Mga serbisyong tulong sa wika, kabilang ang mga tagapagsalin at pagsasalin ng nakalimbag na mga kagamitan, ay magagamit ng walang bayad. Tumawag sa 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Tigrigna] ተርጓሚትን ናይ ዝተፀሓፉ ማተርያላት ትርጉምን ሓዲሱ ናይ ቋንቋ ሓገዝ ግልጋሎት፣ ብዘይ ምንም ክፍሊት ይርከቡ። ብ 1-800-562-3022 (TRS: 711) ደውል።

[Ukrainian] Мовна підтримка, у тому числі послуги перекладачів та переклад друкованих матеріалів, доступна безкоштовно. Зателефонуйте за номером 1-800-562-3022 (TRS: 711).

[Vietnamese] Các dịch vụ trợ giúp ngôn ngữ, bao gồm thông dịch viên và bản dịch tài liệu in, hiện có miễn phí. Gọi 1-800-562-3022 (TRS: 711).

ຄຳຮ້ອງຂໍເອົາການຊຸມຊື່ທີ່ຖືກເຮັດອອກມາສຳລັບຜູ້ໃຫຍ່ອາຍຸແກ່ (TSOA)

<b>I. ຊື່ຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍ ແລະ ຮາຍຮະອຽດຂອງການຕິດຕໍ່</b>			
1. ຊື່	ຊື່ກາງ	ນາມສະກຸນ	2. ເລກລູກຄ້າ ID (ຖ້າຮູ້ຈັກ)
3. ທີ່ຢູ່ບ່ອນທີ່ທ່ານອາໄສຢູ່	ເມືອງ	ຮັດ	ຊືບໂຄດ
4. ທີ່ຢູ່ໄປສະນີ (ຖ້າແຕກຕ່າງ)	ເມືອງ	ຮັດ	ຊືບໂຄດ
5. ເລກໂທຣະສັບທຳອິດ ( )	<input type="checkbox"/> ເຮືອນ	<input type="checkbox"/> ມິຖື	<input type="checkbox"/> ສັງຄວາມໄວ້
6. ເລກໂທຣະສັບສຳລອງ ( )	<input type="checkbox"/> ເຮືອນ	<input type="checkbox"/> ມິຖື	<input type="checkbox"/> ສັງຄວາມໄວ້
<b>II. ຊື່ຂອງຜູ້ເບິ່ງແຍງດູແລ ແລະ ຮາຍຮະອຽດການຕິດຕໍ່ຫາ</b>		<input type="checkbox"/> ຫມາຍໃສ່ບ່ອນນີ້ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ມີຜູ້ເບິ່ງແຍງດູແລ	
7. ຊື່ຂອງຜູ້ເບິ່ງແຍງດູແລ	8. ເລກໂທຣະສັບ ( )	<input type="checkbox"/> ເຮືອນ	<input type="checkbox"/> ມິຖື <input type="checkbox"/> ສັງຄວາມໄວ້
9. ທີ່ຢູ່ຂອງຜູ້ເບິ່ງແຍງດູແລ	ເມືອງ	ຮັດ	ຊືບໂຄດ
10. ຄວາມສັມພັນຕໍ່ທ່ານ			
<b>III. ຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດ</b>			
ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດເປັນຜູ້ໃຫຍ່ທີ່ທ່ານອະນຸຍາດໃຫ້ທຳຕົວໃນນາມຂອງທ່ານກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານ. ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດຂອງທ່ານສາມາດເຊັນຊື່ ແລະ ຍິນໃບຄຳຮ້ອງຂອງທ່ານໃຫ້ທ່ານ ແລະ ສາມາດຮັບເອົາໜັງສືກ່ຽວກັບມັນຈາກພວກເຮົາ. ຈົງການຍັງສາມາດເປັນຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດຂອງທ່ານໄດ້ອີກຄັ້ງຖ້າຫາກວ່າ ຈົງການເປັນຜູ້ປົກຄອງຂອງທ່ານ.			
1. ທ່ານມີຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດບໍ? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ			
2. ທ່ານຢາກໃຫ້ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດຂອງທ່ານທີ່ຈະຮັບເອົາໜັງສືຈາກພວກເຮົາກ່ຽວກັບຄຳຮ້ອງຂໍຂອງທ່ານບໍ? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ			
3. ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດຂອງທ່ານຍັງເປັນຜູ້ປົກຄອງຕາມກົດຫມາຍຂອງທ່ານອີກຄັ້ງບໍ? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ ຖ້າແມ່ນ, ແມ່ນໃຜ: _____			
4. ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດຂອງທ່ານຍັງເປັນຜູ້ມີອຳນາດຂອງທະນາຍຄວາມຂອງທ່ານອີກຄັ້ງບໍ? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ ຖ້າແມ່ນ, ແມ່ນໃຜ: _____			
5. ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດຂອງທ່ານຍັງເປັນຜູ້ເບິ່ງແຍງດູແລຂອງທ່ານອີກຄັ້ງບໍ? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ			
6. ຊື່/ຈັງການຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດ	7. ເລກໂທຣະສັບ ( )		
8. ທີ່ຢູ່ໄປສະນີຂອງຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດ			
<b>IV. ສະພາບການແຕ່ງງານ</b>			
<input type="checkbox"/> ບໍ່ໄດ້ແຕ່ງງານ			
<input type="checkbox"/> ແຕ່ງງານອາໄສຢູ່ນຳຄູ່ຜົວເມັຽ			
<input type="checkbox"/> ແຕ່ງງານອາໄສຢູ່ຕ່າງຫາກຈາກຄູ່ຜົວເມັຽ			
<input type="checkbox"/> ຢູ່ໃນຄວາມສັມພັນຢູ່ເຮືອນນຳກັນທີ່ໄດ້ລົງທະບຽນ			



V. ຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບຄອບຄົວຂອງທ່ານ (ຂຽນແຕ່ຊື່ຂອງທ່ານ ແລະ ຄູ່ຜົວເມັຽຂອງທ່ານເທົ່ານັ້ນ, ຖ້າຫາກແຕ່ງງານກັນ)								
						ຕາມໃຈເລືອກສໍາລັບຄູ່ຜົວເມັຽຂອງທ່ານຖ້າບໍ່ເຮົາ for TSOA		
ຊື່ (ຊື່, ຊື່ກາງ, ນາມສະກຸນ)	ເພດ: ຊ ຫລື ບ	ບຸກຄົນນີ້ມີຄວາມສົມບູນນໍາທານແນວໃດ?	ວັນເກີດ	ໝາຍໃສ່ຖ້າຢາກໄດ້ການບໍລິການສໍາລັບຄົນນີ້	ເລກຄວາມປອດໄພຂອງສັງຄົມ	ໝາຍຖ້າເປັນສັນຊາດ U.S.	ຜົວພັນ (ເບິ່ງ ຂ້າງລຸ່ມ)	ຊື່ຂອງອິນເຜົ່າ (ສໍາລັບອະເມຣິກັນອິນດຽນ, ອາລາສກາດົງເດີມ)
		ຕົວເອງ		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		
		ຄູ່ຜົວເມັຽ		<input type="checkbox"/>		<input type="checkbox"/>		

**VI. ຮາຍຮະອຽດທົ່ວໄປ**

1. ເບື້ອງຫລັງຂອງອິນຊາດຂອງຂ້າພະເຈົ້າແມ່ນຮິສແປນິກ ຫລື ລາຕິໂນ:  ແມ່ນ  ບໍ່ແມ່ນ ໝາຍເຫດ: ຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບເບື້ອງຫລັງຂອງຜົວພັນ ແລະ ອິນຊາດແມ່ນຕາມສະມັກໃຈ.  
(ຕົວຢ່າງຂອງຜົວພັນ: ຄົນຜົວຂາວ, ຄົນຜົວດໍາ ຫລື ແອຟຟຣິກັນ ອະເມຣິແກນ, ຄົນເອເຊັຽ, ຄົນຮາວາຍກໍາເນີດ, ຄົນເກາະແປຊີຟິກ, ຄົນອະເມຣິກັນອິນດຽນ, ຄົນອາລາສກາກໍາເນີດ, ຫລື ການປະສົມຜົວພັນແນວໃດແນວນຶ່ງ.)

2. ຄູ່ຜົວເມັຽຂອງຂ້າພະເຈົ້າ ຫລື ຂ້າພະເຈົ້າເປັນຄົນຕ່າງດ້າວທີ່ຖືກຮັບປະກັນມາ?  ແມ່ນ  ບໍ່ແມ່ນ ຖ້າແມ່ນ, ແມ່ນໃຜ? \_\_\_\_\_

3. ຂ້າພະເຈົ້າຕ້ອງການນາຍແປພາສາ. ຂ້າພະເຈົ້າເວົ້າພາສາ: \_\_\_\_\_ ຫລື  ພາສາໃບ້;  
ແປຫນັງສືຂອງຂ້າພະເຈົ້າໃຫ້ເປັນພາສາ: \_\_\_\_\_

**VII. ຮາຍໄດ້ທີ່ເຮັດວຽກເອົາ (ຄັດຫລັກຖານມານໍາ – ຕົວຢ່າງວ່າສິນເຊັກຂອງທ່ານ ຫລື ໃບແຈ້ງການຈາກນາຍຈ້າງຂອງທ່ານ)**

ໝາຍເຫດ: ຄົນອາເມຣິກັນອິນດຽນ/ອາລາສກາດົງເດີມບໍ່ຕ້ອງໄດ້ລາຍງານຮາຍໄດ້ບາງຢ່າງຊຶ່ງລວມເອົາ: ເງິນ Alaska Native Corporations ແລະ Settlement Trusts; ຫີດິນເຮືອນຊານກັກເອົາໃວ້ໃນສິນເຊື້ອ, ແລະ ການເປັນເຈົ້າຂອງແຫລ່ງຊັບສິນທັມມະຊາດ ແລະ ການພັດທະນາ; ເງິນຈ່າຍມາຈາກການປະມົງ, ການຂຸດເອົາຊັບສິນທັມມະຊາດ ແລະ ການເກັບກຽວ; ເງິນຈ່າຍຈາກການເປັນເຈົ້າຂອງໃນສິ່ງຂອງທີ່ມີຄວາມໝາຍສໍາຄັນທາງສາສະນາ, ຈິດໃຈ, ປະເພນີ, ຫລື ວັດທະນະທັມ; ແລະ ການຊ່ວຍເຫລືອທຶນການສຶກສາຂອງນັກຮຽນຈາກໂຄງການການສຶກສາຂອງຫ້ອງການ Bureau of Indian Affairs.

1. ຂ້າພະເຈົ້າມີຮາຍໄດ້ຈາກວຽກງານ? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ	ຊື່ຂອງນາຍຈ້າງ
ໂທຣະສັບຂອງນາຍຈ້າງ	ວັນທີທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເລີ້ມຕົ້ນເຮັດວຽກອັນນີ້
	ອັນນີ້ແມ່ນວຽກງານສ່ວນຕົວບໍ່? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ
ຈໍານວນເງິນທັງໝົດທີ່ໄດ້ຮັບ (ຈໍານວນເງິນດອນລາກ່ອນເງິນຫັກອອກ)	
\$ _____ ທຸກໆ: <input type="checkbox"/> ຊົ່ວໂມງ <input type="checkbox"/> ອາທິດ <input type="checkbox"/> ສອງອາທິດ <input type="checkbox"/> ສອງເທື່ອຕໍ່ເດືອນ <input type="checkbox"/> ແຕ່ລະເດືອນ	
ຊົ່ວໂມງຕໍ່ອາທິດ: _____ ວັນທີເບີກເງິນ (ຕົວຢ່າງ 1 <sup>st</sup> ແລະ 15 <sup>th</sup> , ຫລື ທຸກໆວັນສຸກ) : _____	
2. ຄູ່ຜົວເມັຽຂອງຂ້າພະເຈົ້າມີຮາຍໄດ້ຈາກວຽກງານ? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ	ຊື່ຂອງນາຍຈ້າງຂອງຄູ່ຜົວເມັຽຂອງຂ້າພະເຈົ້າ
ໂທຣະສັບຂອງນາຍຈ້າງຂອງຄູ່ຜົວເມັຽ	ວັນທີທີ່ຄູ່ຜົວເມັຽເລີ້ມຕົ້ນເຮັດວຽກອັນນີ້
	ອັນນີ້ແມ່ນວຽກງານສ່ວນຕົວບໍ່? <input type="checkbox"/> ແມ່ນ <input type="checkbox"/> ບໍ່ແມ່ນ
ຈໍານວນເງິນທັງໝົດທີ່ໄດ້ຮັບ (ຈໍານວນເງິນດອນລາກ່ອນເງິນຫັກອອກ)	
\$ _____ ທຸກໆ: <input type="checkbox"/> ຊົ່ວໂມງ <input type="checkbox"/> ອາທິດ <input type="checkbox"/> ສອງອາທິດ <input type="checkbox"/> ສອງເທື່ອຕໍ່ເດືອນ <input type="checkbox"/> ແຕ່ລະເດືອນ	
ຊົ່ວໂມງຕໍ່ອາທິດ: _____ ວັນທີເບີກເງິນ (ຕົວຢ່າງ 1 <sup>st</sup> ແລະ 15 <sup>th</sup> , ຫລື ທຸກໆວັນສຸກ) : _____	

**VIII. ຮາຍໄດ້ອື່ນໆ (ທ່ານຫລືຄູ່ຜົວເມັຽຂອງທ່ານ)** (ຄັດຫລັກຖານມານາ – ຕົວຢ່າງວ່າ, ຫນັງສືອະນຸມັດ, ໃບແຈ້ງການ, ເອກສານປະຈຳປີ)

- ຕົວຢ່າງແມ່ນ:**
- ເງິນຄວາມປອດພ້ຍສັງຄົມ
  - ເງິນວ່າງງານ
  - ເງິນ IRA/401(k)
  - ເງິນເບັ້ຽລັຽງ
  - ເງິນດອກເບັ້ຽ/ເງິນແບ່ງກຳໄຮ
  - ເງິນແຮງງານແລະອຸດສາຫະກັມ (L&I)
  - ເງິນສະວັດດີການກົມທາງຮົດໄຟ
  - ສັນຍາຊື້ຂາຍ/ສັນຍາຮັບປະກັນຈາຍເງິນ
  - ເງິນບຳຮຽງຮັກສາຄູ່ຜົວເມັຽ
  - ຮາຍໄດ້ຈາກຊົນເຜົ່າ
  - ເງິນນັກຮົບເກົ່າ (VA) ຫລື ເງິນສະວັດດີການທະຫານ
  - ເງິນຂອງຂວັນ (ເງິນສົດຊຸ້ມອຸ/ບັດຂອງຂວັນ)
  - ຮາຍໄດ້ຈາກການເຊົ່າ
  - ເງິນສິນເຊື້ອ
  - ເງິນຈ່າຍແຕ່ລະປີ

ຂະນິດຂອງຮາຍໄດ້ບໍ່ໄດ້ຫາເອົາ	ໃຜໄດ້ຮັບຮາຍໄດ້	ຈຳນວນປະຈຳເດືອນ ທັງຫມົດ	ໃຜໄດ້ຮັບຮາຍໄດ້	ຈຳນວນປະຈຳເດືອນ ທັງຫມົດ
		\$		\$
		\$		\$

**IX. ຊັບສິນຕ່າງໆ** (ຄັດຫລັກຖານມານາ – ຕົວຢ່າງວ່າ, ໂກປີຂອງໃບແຈ້ງການຈາກທະນາຄານ, ເອກສານຕາມກົດຫມາຍຫລືນະໂຍບາຍປະກັນພ້ຍ)

ຊັບສິນແມ່ນທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານເປັນເຈົ້າຂອງ ຫລື ຊື່ເອົາມາຊື່ງສາມາດຂາຍໄດ້, ແລກປ່ຽນໄດ້, ຫລື ປ່ຽນມາເປັນເງິນສົດ ຫລື ເງິນໄດ້. ອັນນີ້ລວມເອົາສິ່ງຂອງ ທີ່ຖືກກຳໄວ້ໂດຍຄົນອື່ນ. ຊັບສິນບັດບໍ່ໄດ້ລວມເອົາຊັບສິນສ່ວນຕົວເຊັ່ນວ່າເຟີນີເຈີ, ເຄື່ອງມຸງ, ສິ່ງສົມຜັດສ່ວນຕົວ, ລວມເອົາເຄື່ອງປະດັບເພດພອຍ.

- ຕົວຢ່າງຂອງຊັບສິນແມ່ນ:**
- ເງິນສົດ
  - ບັນຊີເຊັກກົງ/CDs
  - ສະຕອກ/ບອນດ໌
  - ເງິນນິວໂຊຟັນ
  - ເຮືອນຂອງທ່ານ
  - ເງິນ IRA/401K/ເງິນຫຼິ້ນເບັ້ຽບຳນານ
  - ດິນ/ເຮືອນຊານທີ່ດິນອື່ນໆ
  - ມໍຣະດົກຊີວິດ
  - ນະໂຍບາຍປະກັນພ້ຍຊີວິດ
  - ເງິນຫຼິ້ນຄອນເຫລດ
  - ບ່ອນພັກພ່ອນຮ່ວມກັນ
  - ເງິນສິນເຊື້ອ/ເງິນປະຈຳປີ
  - ແຜນການສົ່ງສະການ
  - ອຸປະກອນເຮັດຟາມ/ສິດລັຽງ
  - ອຸປະກອນເຄື່ອງຈັກການຄ້າ
  - ສັນຍາຊື້ຂາຍ

ຂະນິດຂອງຊັບສິນ	ໃຜເປັນເຈົ້າຂອງ	ສະຖານທີ່	ມູນຄ່າ	ຂະນິດຂອງຊັບສິນ	ໃຜເປັນເຈົ້າຂອງ	ສະຖານທີ່	ມູນຄ່າ
			\$				\$
			\$				\$
			\$				\$

ຍານພາຫານນະ: ຂຽນຍານພາຫານທຸກໆຢ່າງທີ່ທ່ານ ແລະ ຄູ່ຜົວເມັຽຂອງທ່ານເປັນເຈົ້າຂອງ. ອັນນີ້ລວມເອົາ: ຮົດເກັງ, ຮົດທຣັກ, ຮົດແຜວນ, ເຮືອ, ຮົດ RVs, ຮົດເທຣລເລີ, ຫລື ຍານພາຫານນະມີເຄື່ອງຈັກອື່ນໆ.

ປີ (ເຊັ່ນວ່າ, 2010)	ຍີ່ຫໍ້ (Toyota)	ແບບຮ່າງ (Camry)	ຫມາຍໃສ່ຖ້ຳເຊົ່າ	ຈຳນວນເງິນທີ່ຍັງຕິດຫນີ້ຢູ່
			<input type="checkbox"/>	\$
			<input type="checkbox"/>	\$

**X. ຈົ່ງອ່ານຢ່າງຮະມັດຮະວັງກ່ອນເຊັນຊື່**

**ສິດທິໃນການຝັງເຮືອງຈາກອຳນາດການປົກຄອງ:** ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ເຫັນພ້ອມນຳການຕັດສິນທີ່ພວກເຮົາໄດ້ເຮັດລົງໄປ, ທ່ານສາມາດຍື່ນຄຳອຸທອນເພື່ອຈະຝັງເຮືອງ. ທ່ານຍັງຈະຂໍເອົາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອນຳຜູ້ຄວບຄຸມງານ ແລະ ຜູ້ບໍລິຫານໄດ້ອີກຄັ້ງ. ທ່ານຍັງສາມາດມີການຝັງເຮືອງຢູ່ເຖິງແມ່ນວ່າທ່ານຈະຂໍເອົາຄວາມຊ່ວຍເຫລືອອັນນີ້.

**XI. ການຈົດຊື່ລົງທະບຽນປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ**

ກົມສະເໜີເຊື່ອຜູ້ອໍານວຍການບໍລິການຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໃຫ້, ລວມທັງການຈົດຊື່ລົງທະບຽນປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໂດຍອັດຕະໂນມັດ.

ການສະມັກທີ່ຈະຈົດຊື່ລົງທະບຽນ ຫຼື ປະຕິເສດທີ່ຈະລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຈະບໍ່ສະທ້ອນເຖິງການບໍລິການ ຫຼື ຈຳນວນຂອງການຊ່ວຍເຫຼືອທີ່ທ່ານຈະໄດ້ຮັບຈາກຫ້ອງການແຫ່ງນີ້. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານຕ້ອງການຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອໃນການຂຽນປະກອບໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນການປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ, ພວກເຮົາຈະຊ່ວຍເຫຼືອທ່ານ. ການຕັດສິນໃຈວ່າຈະຊອກຫາ ຫຼື ຮັບເອົາຄວາມຊ່ວຍເຫຼືອແມ່ນຂອງທ່ານເອງ. ທ່ານຈະຂຽນປະກອບໃບຟອມຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໄດ້ຕາມລຳພັງສ່ວນຕົວ. ຖ້າຫາກວ່າທ່ານເຊື່ອວ່າຄົນໃດຄົນນຶ່ງໄດ້ເຂົ້າແຊກແຊງນຳສິດທິຂອງທ່ານທີ່ຈະລົງທະບຽນ ຫຼື ທີ່ຈະປະຕິເສດທີ່ຈະລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ, ສິດທິຂອງທ່ານໃນສິດທິສ່ວນຕົວໃນການຕັດສິນໃຈວ່າຈະລົງທະບຽນ ຫຼື ບໍ່ ຫຼື ໃນການສະມັກທີ່ຈະຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ, ຫຼື ສິດທິຂອງທ່ານທີ່ຈະເລືອກເອົາພັກການເມືອງຂອງທ່ານເອງ ຫຼື ຄວາມຊ່ວຍໃຈທາງການເມືອງອື່ນໆ, ທ່ານຈະຍິນຄຳຮ້ອງທຸກໄດ້ນຳພະແນກ **Washington State Elections Office, PO Box 40229, Olympia, WA 98504-0229 (1-800-448-4881)**

ທ່ານຕ້ອງການທີ່ຈະຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງ ຫຼື ດັດແປງການລົງທະບຽນປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງຂອງທ່ານບໍ່?  ແມ່ນ  ບໍ່ແມ່ນ  
 ຖ້າຫາກວ່າທ່ານບໍ່ຫມາຍໃສ່ຈັກບອກ, ພວກເຮົາຈະຖືວ່າທ່ານໄດ້ຕັດສິນໃຈທີ່ຈະບໍ່ຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໃນເວລານີ້, ນອກຈາກວ່າທ່ານມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບ, ແລະບໍ່ໄດ້ປະຕິເສດ, ການຈົດຊື່ລົງທະບຽນປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໂດຍອັດຕະໂນມັດ.

ນອກຈາກວ່າທ່ານໄດ້ຫມາຍໃສ່ວ່າ “ບໍ່ແມ່ນ” ຢູ່ຂ້າງເທິງນີ້, ທ່ານຈະມີເງື່ອນໄຂໄດ້ຮັບການຈົດຊື່ລົງທະບຽນປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໂດຍອັດຕະໂນມັດຖ້າຫາກວ່າທ່ານມີອາຍຸຢູ່ຢາງຫນ້ອຍ **18** ປີກອນການເລືອກຕັ້ງເທື່ອຫນ້າ, ທ່ານເປັນປະຊາຊົນຂອງສະຫາຣັດອະເມຣິກາ, ແລະກົມ **DSHS** ມີຊື່ຂອງທ່ານ, ທີ່ຢູ່ເຮືອນແລະໄປສະນີ, ວັນເກີດ, ຫລັກຖານພິສູດຂອງຮາຍຮະອຽດການເປັນສັນຊາດ, ແລະລາຍເຊັນຂອງທ່ານທີ່ຢືນຢັນຄວາມຈິງໃນຮາຍຮະອຽດທີ່ຖືກເອົາໃຫ້ຢູ່ໃນໃບຄຳຮ້ອງໃບນີ້.

ທ່ານຢາກຈະຖືກຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໂດຍອັດຕະໂນມັດບໍ່?  ແມ່ນ  ບໍ່ແມ່ນ

ຖ້າຫາກວ່າທ່ານໄດ້ຫມາຍໃສ່ບອກທີ່ຖືກຫມາຍບອກວ່າ “ແມ່ນ” ຫຼື ບໍ່ໄດ້ຫມາຍໃສ່ຈັກບອກເລີຍແລະທ່ານສອດຄ່ອງນຳກົດກຳນົດຂອງເງື່ອນໄຂຮັບເອົາການປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໂດຍອັດຕະໂນມັດ, ກົມ **DSHS** ຈະສົ່ງຮາຍຮະອຽດຂອງທ່ານໄປຫາຫ້ອງການເລຂານຸການຂອງຣັດແລະທ່ານຈະຖືກຈົດຊື່ລົງທະບຽນເພື່ອຈະປ່ອນບັດເລືອກຕັ້ງໂດຍອັດຕະໂນມັດ.

**XII. ການຜູ້ຈັດການ ແລະ ລາຍເຊັນ**

ຂ້າພະເຈົ້າໄດ້ອ່ານ ແລະ ເຂົ້າໃຈຮາຍຮະອຽດຢູ່ໃນຄຳຮ້ອງໃບນີ້. ຂ້າພະເຈົ້າຮູ້ວ່າ, ພາຍໃຕ້ການປັບໄຫມລົງໂທດຂອງການເວົ້າເທັດພາຍໄດ້ກົດຫມາຍຂອງຣັດວິຊິງຕັນວ່າຮາຍຮະອຽດທີ່ຂ້າພະເຈົ້າເອົາໃຫ້ຢູ່ໃນຄຳຮ້ອງໃບນີ້, ລວມທັງຮາຍຮະອຽດກ່ຽວກັບສັນຊາດ ແລະ ສະພາບການເຂົ້າເມືອງຂອງຂ້າພະເຈົ້າ, ເປັນຄວາມຈິງ, ຖືກຕ້ອງ, ແລະ ຄົບຖ້ວນອີງຕາມຄວາມຮັບຮູ້ທີ່ສຸດຂອງຂ້າພະເຈົ້າ.

ລາຍເຊັນຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດ	ວັນທີ
--	-------

ຊື່ຂຽນເປັນຕົວພິມຂອງຜູ້ຮ້ອງຂໍ ຫຼື ຜູ້ຕາງໜ້າທີ່ຖືກອະນຸຍາດ